

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 159

48. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

30. kesäkuuta 2005

<u>Ilmoitusnumero</u>	<u>Sisältö</u>	<u>Sivu</u>
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Komissio</b>	
2005/C 159/01	Euron kurssi .....	1
2005/C 159/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia o COMP/M.3728 — Autogrill/Altadis/Aldeasa) <sup>(1)</sup> .....	2
2005/C 159/03	Ilmoitus tiettyjen muun muassa Romaniasta peräisin olevien seostamattomasta teräksestä valmistettujen kuumavalsattujen levyvalmisteiden yhteisöön tunnissa sovellettavasta polkumyynnittullista: yksilöllisen polkumyynnittullin alaisen yrityksen nimen muuttaminen .....	3
2005/C 159/04	Ilmoitus Romaniasta peräisin olevan piikarbidin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta .....	4
2005/C 159/05	Ilmoitus tiettyjen Kiinan kansantasavallasta ja Intiasta peräisin olevien, suojaavalla kärjyksellä varustettujen jalkineiden tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta .....	7
2005/C 159/06	Ilmoitus tiettyjen Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn aloittamisesta .....	15
2005/C 159/07	Ilmoitus tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta .....	19
2005/C 159/08	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	24
2005/C 159/09	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta työllisyystukeen 12 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2204/2002 nojalla myönnetystä valtiontuesta <sup>(1)</sup> .....	26

# FI

**EUROOPAN TALOUSALUE****EFTAn tuomioistuim**

2005/C 159/10	EFTAn valvontaviranomaisen 12 päivänä huhtikuuta 2005 Norjan kuningaskuntaa vastaan nostama kanne (Asia E-3/05) .....	28
2005/C 159/11	Fürstlicher Landrichterin 13 päivänä joulukuuta 2004 tekemän päätöksen mukainen pyyntö saada EFTAn tuomioistuimelta neuvoa-antava lausunto asiassa <i>Paolo Piazza v Paul Schurte AG</i> (Asia E-10/04) .....	29

---

II *Valmistavat säädökset*

.....

III *Tiedotteita***Komissio**

2005/C 159/12	Media Plus — Kehittäminen, levitys ja myynninedistäminen (2001–2006) — Ilmoitus ehdotuspyynnöstä INFSO-MEDIA/05/2005 — Eurooppalaisten audiovisuaaliteosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpano — Toimet myynninedistämisen ja markkinoille pääsyn tukemiseksi .....	30
2005/C 159/13	Media Plus — Kehittäminen, levitys ja myynninedistäminen (2001–2006) — Ilmoitus ehdotuspyynnöstä INFSO-MEDIA/06/2005 — Eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpano — Toimet myynninedistämisen ja markkinoille pääsyn tukemiseksi: audiovisuaalialan festivaalit .....	32
2005/C 159/14	F-Ajaccio: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen — Ranskan järjestämät neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaiset tarjouskilpailut säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta Korsikan ja Pariisiin (Orly), Korsikan ja Marseillen sekä Korsikan ja Nizzan välillä .....	33

## I

(Tiedonantoja)

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

29. kesäkuuta 2005

(2005/C 159/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2054	SIT	Slovenian tolarina	239,46
JPY	Japanin jeniä	133,03	SKK	Slovakian korunaa	38,407
DKK	Tanskan kruunua	7,4491	TRY	Turkin liiraa	1,6264
GBP	Englannin puntaa	0,6669	AUD	Australian dollaria	1,5828
SEK	Ruotsin kruunua	9,4333	CAD	Kanadan dollaria	1,4864
CHF	Sveitsin frangia	1,5471	HKD	Hongkongin dollaria	9,3698
ISK	Islannin kruunua	78,99	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7219
NOK	Norjan kruunua	7,897	SGD	Singaporin dollaria	2,0314
BGN	Bulgarian leviä	1,9556	KRW	Etelä-Korean wonia	1 243,25
CYP	Kyproksen puntaa	0,5735	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,1063
CZK	Tšekin korunaa	30,03	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,9765
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,3101
HUF	Unkarin forinttia	247,66	IDR	Indonesian rupiaa	11 713,47
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitä	4,5815
LVL	Latvian latia	0,6963	PHP	Filippiinien pesoa	67,472
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	34,566
PLN	Puolan zlotya	4,0521	THB	Thaimaan bahtia	49,803
ROL	Romanian leuta	36 041			

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia o COMP/M.3728 — Autogrill/Altadis/Aldeasa)**

(2005/C 159/02)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 23. maaliskuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3728. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Ilmoitus tiettyjen muun muassa Romaniasta peräisin olevien seostamattomasta teräksestä valmistettujen kuumavalssattujen levyvalmisteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavasta polkumyynnittulista: yksilöllisen polkumyynnittullin alaisen yrityksen nimen muuttaminen**

(2005/C 159/03)

Tiettyjen muun muassa Romaniasta peräisin olevien seostamattomasta teräksestä valmistettujen kuumavalssattujen levyvalmisteiden tuontiin sovelletaan lopullista polkumyynnittullia, joka otettiin käyttöön komission päätöksellä N:o 1758/2000/EHTY<sup>(1)</sup> (jäljempänä 'päätos'), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä N:o 979/2002/EHTY<sup>(2)</sup>.

Koska Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen voimassaolo päättyi 23. kesäkuuta 2002, neuvosto päätti asetuksella (EY) N:o 963/2002<sup>(3)</sup>, että komission päätöksen N:o 2277/96/EHTY<sup>(4)</sup> nojalla vireille pannut ja tuolloin kesken olleet polkumyynnin vastaiset menettelyt pysyvät edelleen voimassa ja että niihin sovelletaan 24. heinäkuuta 2002 alkaen asetuksen (EY) No 384/96<sup>(5)</sup> (jäljempänä 'perusasetus') säännöksiä. Samoin vireillä olevien polkumyynnittutkimusten perusteella käyttöön otettaviin polkumyynnin vastaisiin toimenpiteisiin sovelletaan perusasetuksen säännöksiä 24. heinäkuuta 2002 alkaen.

Romaniassa sijaitseva yritys Sidex S.A., jonka yhteisöön suuntautuvaan tiettyjen seostamattomasta teräksestä valmistettujen kuumavalssattujen levyvalmisteiden vientiin sovellettiin päätöksen mukaisesti yksilöllistä 5,7 prosentin polkumyynnittullia, muutti vuonna 2002 nimensä muotoon Ispat Sidex S.A. Vuonna 2002 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä julkaistulla ilmoituksella<sup>(6)</sup> vahvistettiin, ettei nimenmuutos vaikuttanut millään tavalla päätöksen päätelmiin ja että päätöksen 1 artiklan 2 kohdassa olevan viittauksen Sidex S.A:han oli katsottava tarkoittavan Ispat Sidex S.A:ta. Ispat Sidex S.A. on nyt ilmoittanut komissiolle muuttaneensa nimekseen Mittal Steel Galati S.A. Nimenmuutos tuli voimaan 7. helmikuuta 2005 eli päivänä, jolloin nimenmuutos kirjattiin Romanian viralliseen rekisteriin. Yritys katsoo, ettei nimenmuutos vaikuta sen oikeuteen hyötyä yksilöllisestä tullista, jota siihen sovellettiin sen toimiessa Ispat Sidex S.A.-nimisenä.

Komissio on tarkastellut toimitettuja tietoja ja päätellyt, ettei nimenmuutos vaikuta millään tavalla komission päätöksen N:o 1758/2000/EHTY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä N:o 979/2002/EHTY, päätelmiin. Tästä syystä päätöksen N:o 1758/2000/EHTY 1 artiklan 2 kohdassa olevan viittauksen Sidex SA:han on katsottava tarkoittavan Mittal Steel Galati S.A:ta.

Ispat Sidex S.A:lle aiemmin vahvistettua Taric-lisäkoodia A069 sovelletaan Mittal Steel Galati S.A:han.

<sup>(1)</sup> EYVL L 202, 10.8.2000, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 150, 8.6.2002, s. 36.

<sup>(3)</sup> EYVL L 149, 7.6.2002, s. 3, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/2002 (EYVL L 192, 20.7.2002, s. 9).

<sup>(4)</sup> EYVL L 308, 29.11.1996, s. 11.

<sup>(5)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EYVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(6)</sup> EYVL C 227, 24.9.2002, s. 8.

## Ilmoitus Romaniasta peräisin olevan piikarbidin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta

(2005/C 159/04)

Komissio on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup>, jäljempänä ”perusasetus”, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004<sup>(2)</sup>, 5 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että Romaniasta peräisin olevan piikarbidin tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

### 1. Valitus

Valituksen teki 17. toukokuuta 2005 European Chemical Industry Council (CEFIC), jäljempänä ”valituksen tekijä”, tuottajien puolesta, joiden tuotanto edustaa 100 prosenttia piikarbidin kokonaistuotannosta yhteisössä.

### 2. Tuote

Tuote, jota väitetään tuotavan polkumyynnillä, on Romaniasta peräisin oleva piikarbidi, jäljempänä ”tarkasteltavana oleva tuote”, joka luokitellaan yleensä CN-koodiin 2849 20 00. Tämä CN-koodi on ainoastaan ohjeellinen.

### 3. Polkumyöntiä koskeva väite

Polkumyöntiä koskeva väite perustuu Romanian osalta laskennallisen normaaliarvon ja tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön suuntautuvan viennin hintojen vertailuun.

Tällä perusteella laskettu polkumyöntimarginaali on huomattava.

### 4. Vahinkoa koskeva väite

Valituksen tekijä on esittänyt näytön siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti Romaniasta on lisääntynyt kokonaisuutena katsoen sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Valituksessa väitetään, että tarkasteltavana olevan tuontituotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan veloittamiin hintoihin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti yhteisön tuotannonalan kokonaistulokseen, taloudelliseen tilanteeseen ja työllisyyteen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12.

### 5. Menettely

Komissio on neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan päättänyt, että valitus on yhteisön tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi, mistä syystä komissio panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla.

#### 5.1. Menettely polkumyynnin ja vahingon määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, tuodaanko Romaniasta peräisin olevaa tarkasteltavana olevaa tuotetta polkumyynnillä ja onko kyseinen polkumyynti aiheuttanut vahinkoa.

##### a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on ilmeisesti osallisena suuri määrä osapuolia, komissio voi päättää soveltaa otantamenetelmää perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

##### i) Tuoja koskeva otanta

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia tuojia tai niiden edustajia ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina 1. huhtikuuta 2004 ja 31. maaliskuuta 2005 väliseltä ajalta,
- työntekijöiden kokonaismäärä,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta,
- Romaniasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin ja jälleenmyynnin määrä yhteisön markkinoilla tonneina ja sen arvo euroina 1. huhtikuuta 2004 ja 31. maaliskuuta 2005 välisenä aikana,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten nimet<sup>(3)</sup> ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,

<sup>(3)</sup> Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla komissiolle hyötyä otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys tai suostuvatko yritykset osallistumaan otokseen, mikä edellyttää myös kyselyyn vastaamista ja suostumista paikalla tehtävään vastausten tarkistukseen.

Saadakseen tuojia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

## ii) Otoksen lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otoksen valinnan kannalta merkitykselliset tiedot 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otoksen lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen.

Otokseen valittujen yritysten on vastattava kyselyyn 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa, ja niiden on toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio voi tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti. Kuten 8 kohdassa selitetään, käytettävissä olevien tietojen perusteella tehty päätelmä saattaa olla asianomaiselle osapuolelle epäedullisempi.

## b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet yhteisön tuotannonalalle sekä yhteisön tuottajia edustaville järjestöille, Romaniassa toimiville viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, otokseen valituille tuojille, valituksessa mainituille tuojien järjestöille ja asianomaisen viejamaan viranomaisille.

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi joka tapauksessa otettava faksitse yhteyttä komissioon viipymättä ja viimeistään 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa asetettuun määräaikaan mennessä saadakseen selville, onko ne mainittu valituksessa, ja niiden olisi tarvittaessa pyydettävä kyselylomake, sillä 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetettua määräaika sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

## c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyvastauksia täydentäviä tietoja

ja esittämään asiaa tukeva näyttö. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Tämä pyyntö on esitettävä 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

## 5.2. Menettely yhteisön edun arvioimiseksi

Jos polkumyyntiä ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto yhteisön edun mukaista. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, käyttäjien edustajat sekä kuluttajia edustavat järjestöt voivat 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, jos ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat pyytää saada tulla kuulluiksi esittäen erityiset syyt sille, miksi niitä olisi kuultava 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa. Olisi huomattava, että 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos ne on tosiasiallisilla todisteilla osoitettu oikeiksi tietoja toimitettaessa.

## 6. Määräajat

### a) Yleiset määräajat

#### i) Kyselylomakkeen pyytäminen

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kyselylomake mahdollisimman pian ja viimeistään 15 päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### ii) Osapuolten ilmoittautuminen sekä kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoittauduttava komissiolle, esitettävä näkökantansa, palautettava kyselylomakkeet ja toimitettava mahdolliset muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on palautettava kyselylomakkeet 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

iii) Osapuolten kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

b) Otantaa koskeva erityinen määräaika

- i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- iii) Otokseen valittujen osapuolten on palautettava kyselylomakkeet komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu niiden valinnasta otokseen.

**7. Kirjalliset huomautukset, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto**

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki näkökantansa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta) ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset näkökannat, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" <sup>(1)</sup>, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuk-

sellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faksi (32-2) 295 65 05.

**8. Yhteistyöstä kieltäytyminen**

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

**9. Tutkimuksen aikataulu**

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Väliaikaiset toimenpiteet voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään yhdeksän kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.



## Ilmoitus tiettyjen Kiinan kansantasavallasta ja Intiasta peräisin olevien, suojaavalla kärjyksellä varustettujen jalkineiden tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta

(2005/C 159/05)

Komissio on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä "perusasetus" (<sup>1</sup>), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (<sup>2</sup>), 5 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että Kiinan kansantasavallasta ja Intiasta, jäljempänä "asianomaiset maat", peräisin olevien suojaavalla kärjyksellä varustettujen jalkineiden tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

### 1. Valitus

Valituksen teki 17. toukokuuta 2005 European Confederation of the Footwear Industry (CEC), jäljempänä "valituksen tekijä", tuottajien puolesta, joiden osuus suojaavalla kärjyksellä varustettujen jalkineiden yhteisön kokonaistuotannosta on yli 30 prosenttia.

### 2. Tuote

Tuote, jota väitetään tuotavan polkumyynnillä, on Kiinan kansantasavallasta ja Intiasta peräisin olevat jalkineet, joiden päälliset ovat kumia tai muovia (lukuun ottamatta vedenpitäviä jalkineita, joiden ulkopohjat ja päälliset ovat kumia tai muovia ja joiden päällisiä ei ole kiinnitetty pohjaan eikä koottu ompelemalla, niitaamalla, naulaamalla, ruuvaamalla, tapittamalla tai niiden kaltaisella menetelmällä) tai nahkaa tai tekonahkaa ja joissa on suojaava kärjys ("tarkasteltavana oleva tuote"), ja jotka yleensä luokitellaan CN-koodeihin 6402 30 00, 6403 40 00, ex 6402 19 00, ex 6402 91 00, ex 6402 99 10, ex 6402 99 31, ex 6402 99 39, ex 6402 99 50, ex 6402 99 91, ex 6402 99 93, ex 6402 99 96, ex 6402 99 98, ex 6403 19 00, ex 6403 30 00, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 50, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 50, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98, ex 6405 10 00, ex 6405 90 10 ja ex 6405 90 90. Nämä CN-koodit annetaan ainoastaan ohjeellisina.

### 3. Polkumyyntiä koskeva väite

Polkumyyntiä koskeva väite perustuu Intian osalta laskennallisen normaaliarvon ja tuotteen yhteisöön suuntautuvan viennin hintojen vertailuun.

Valituksen tekijä on perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan säännösten mukaisesti määrittänyt Kiinan kansantasavallan normaaliarvon markkinatalousmaassa vallitsevien hintojen perusteella. Kyseinen maa mainitaan tämän ilmoituksen 5.1 kohdan d alakohdassa. Polkumyyntiä koskeva väite perustuu tarkasteltavana olevan tuotteen edellä kuvatulla tavalla määritetyn normaaliarvon ja tuotteen yhteisöön suuntautuvan viennin myyntihintojen vertailuun.

Tämän perusteella lasketut polkumyynnimarginaalit ovat huomattavat molempien viejämaiden osalta.

(<sup>1</sup>) EYVL 56, 6.3.1996, s. 1.

(<sup>2</sup>) EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12.

#### 4. Vahinkoa koskeva väite

Valituksen tekijä on esittänyt todisteita siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti Kiinan kansantasavallasta ja Intiasta on kasvanut sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Väitetään, että tarkasteltavana olevan tuontituotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan veloittamiin hintoihin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti yhteisön tuotannonalan taloudelliseen tilanteeseen.

#### 5. Menettely

Kuultuaan neuvoo-antavaa komiteaa komissio on päättänyt, että valitus on yhteisön tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi, mistä syystä komissio panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla.

##### 5.1. Menettely polkumyynnin ja vahingon määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, tuodaanko asianomaista tuotetta Kiinan kansantasavallasta ja Intiasta polkumyynnillä ja onko kyseinen polkumyynti aiheuttanut vahinkoa.

##### a) Otos

Koska tässä menettelyssä on osallisena ilmeisen suuri määrä osapuolia, komissio voi perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti päättää soveltaa otantamenetelmää.

##### i) Kiinan kansantasavallassa ja Intiassa toimivia viejiä/tuottajia koskeva otanta

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia viejiä/tuottajia tai niiden edustajia ilmoittautumaan ottamalla yhteyttä komissioon ja toimittamalla yrityksestään tai yrityksistään 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräjassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- paikallisena valuuttana ilmaistu liikevaihto ja tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön vietäviksi myydyt määrät kenkäpareina 1. huhtikuuta 2004 ja 31. maaliskuuta 2005 väliseltä ajalta,
- kotimarkkinoilla myytyjen asianomaisten tuotteiden paikallisena valuuttana ilmaistu liikevaihto ja myyty määrä kenkäpareina 1. huhtikuuta 2004 ja 31. maaliskuuta 2005 väliseltä ajalta,
- aikooko yritys vaatia yksilöllisen polkumyyntimarginaalin vahvistamista <sup>(1)</sup> (ainoastaan tuottajat voivat vaatia yksilöllisiä polkumyyntimarginaaleja),

<sup>(1)</sup> Yksilöllisen polkumyyntimarginaalin määrittämistä voivat perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti pyytää otokseen kuulumattomat yritykset. Lisäksi perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa säädetään muiden kuin markkinatalousmaiden/siirtymätalouksien yritysten mahdollisuudesta pyytää yksilöllistä kohtelua ja 2 artiklan 7 kohdan b alakohdassa niiden mahdollisuudesta hakea markkinatalousasemaa. On huomattava, että yksilöllistä kohtelua koskevat pyynnöt edellyttävät hakemuksen tekemistä perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti ja markkinatalousasemaa koskevat pyynnöt hakemuksen tekemistä perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti.

- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta asianomaisen tuotteen tuotannon osalta,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vienti- ja/tai kotimarkkinoille) osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten <sup>(1)</sup> nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuvatko yritys tai yritykset osallistumaan otokseen, mikä merkitsee myös kyselylomakkeen täyttämistä ja vastauksia koskevan, paikalla suoritettavan tarkastuksen hyväksymistä.

Saadakseen viejiä/tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisenä pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä viejämään viranomaisiin ja tiedossa oleviin viejien/tuottajien järjestöihin.

## ii) Tuoja koskeva otos

Pystyäkseen päättämään otannon tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia tuojia tai niiden edustajia ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina 1. huhtikuuta 2004 ja 31. maaliskuuta 2005 väliseltä ajalta,
- työntekijöiden kokonaismäärä,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta,
- asianomaisen Kiinan kansantasavallasta ja Intiasta peräisin olevan tuotteen tuonnin ja jälleenvyyntin määrä yhteisön markkinoilla kenkäpareina sekä sen arvo euroina 1. huhtikuuta 2004 ja 31. maaliskuuta 2005 välisenä aikana,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten <sup>(1)</sup> nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuvatko yritys tai yritykset osallistumaan otokseen, mikä merkitsee myös kyselylomakkeen täyttämistä ja vastauksia koskevan, paikalla suoritettavan tarkastuksen hyväksymistä.

Saadakseen tuojia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

<sup>(1)</sup> Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

## iii) Yhteisön tuottajia koskeva otanta

Koska valitusta tukevia yhteisön tuottajia on paljon, komissio aikoo käyttää otantamenetelmää tutkiessaan yhteisön tuotannonalalle aiheutunutta vahinkoa.

Voidakseen valita otoksen komissio kehottaa kaikkia yhteisön tuottajia toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään seuraavat tiedot 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina 1. huhtikuuta 2004 ja 31. maaliskuuta 2005 väliseltä ajalta,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta asianomaisen tuotteen tuotannon osalta,
- tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön markkinoilla tapahtuneen myynnin arvo euroina 1. huhtikuuta 2004 ja 31. maaliskuuta 2005 väliseltä ajalta,
- tarkasteltavana olevan tuotteen myynnin määrä yhteisön markkinoilla kenkäpareina 1. huhtikuuta 2004 ja 31. maaliskuuta 2005 väliseltä ajalta,
- tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon määrä kenkäpareina 1. huhtikuuta 2004 ja 31. maaliskuuta 2005 väliseltä ajalta,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten <sup>(1)</sup> nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuvatko yritys tai yritykset osallistumaan otokseen, mikä merkitsee myös kyselylomakkeen täyttämistä ja vastauksia koskevan, paikalla suoritettavan tarkastuksen hyväksymistä.

## iv) Otannan lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otosten valinnan kannalta merkitykselliset tiedot 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otokset lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa osallistua otokseen.

Otoksiin valittujen yritysten on täytettävä kyselylomake 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa, ja niiden on toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio saattaa tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti. Kuten tämän ilmoituksen 8 kohdassa selitetään, käytettävissä olevien tietojen perusteella tehty päätelmä saattaa olla asianomaiselle osapuolelle epäedullisempi.

<sup>(1)</sup> Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

b) *Kyselylomakkeet*

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille yhteisön tuottajille sekä yhteisön tuottajia edustaville järjestöille, otokseen valituille Kiinan kansantasavallassa ja Intiassa toimiville viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, otokseen valituille tuojille, valituksessa mainituille tuojien järjestöille ja asianomaisten viejämaiden viranomaisille.

Sellaisten Kiinan kansantasavallassa ja Intiassa toimivien viejien/tuottajien, jotka hakevat yksilöllisen marginaalin vahvistamista perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan ja 9 artiklan 6 kohdan soveltamiseksi, on toimitettava asianmukaisesti täytetty kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa vahvistetussa määräajassa. Niiden on tämän vuoksi pyydettävä kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa annetussa määräajassa. Näiden osapuolten on kuitenkin huomattava, että jos viejistä/tuottajista tehdään otanta, komissio voi päättää olla vahvistamatta niille yksilöllistä marginaalia, jos viejien/tuottajien määrä on niin suuri, että yksilöllinen tarkastelu olisi tarpeettoman vaivalloista ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

c) *Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen*

Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan myös muita kuin kyselylomakkeessa kysytyjä tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne sitä pyytävät ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on erityisiä syitä. Tämä pyyntö on esitettävä 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

d) *Markkinatalousmaan valinta*

Brasilia aiotaan valita sopivaksi markkinatalousmaaksi normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan kansantasavallan osalta perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään mielipiteensä valinnan sopivuudesta tämän ilmoituksen 6 kohdan c alakohdassa annetussa erityisessä määräajassa.

e) *Markkinatalousasema*

Normaaliarvo määritetään perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti niiden Kiinan kansantasavallassa toimivien tuottajien osalta, jotka väittävät toimivansa markkinatalousolosuhteissa eli täyttävänsä perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa esitetyt vaatimukset ja esittävät asiasta riittävän näytön. Sellaisten tuottajien, jotka aikovat esittää asianmukaisesti perustellun vaatimuksen, on toimittava tämän ilmoituksen 6 kohdan d alakohdassa asetetussa määräajassa. Komissio lähettää lomakkeen vaatimusta varten kaikille niille Kiinan kansantasavallan viejille/tuottajille, jotka on mainittu valituksessa, ja valituksessa mainituille viejien/tuottajien järjestöille sekä Kiinan kansantasavallan viranomaisille.

## 5.2. *Yhteisön edun arviointimenettely*

Jos polkumyyntiä ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto yhteisön edun mukaista. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, käyttäjien edustajat sekä kuluttajia edustavat järjestöt voivat 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, jos ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat pyytää saada tulla kuulluiksi esittäen erityiset syyt sille, miksi niitä olisi kuultava 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa. Olisi huomattava, että 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos ne on tosiasiallisilla todisteilla osoitettu oikeiksi tietoja toimitettaessa.

## 6. *Määräajat*

### a) *Yleiset määräajat*

#### i) Kyselylomakkeen tai muiden pyyntöä koskevien lomakkeiden pyytäminen

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kyselylomake tai muut pyyntöjen esittämisessä käytettävät lomakkeet mahdollisimman pian ja viimeistään 10 päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### ii) Osapuolten ilmoittautuminen ja kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on toimitettava kyselyvastaukset 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

#### iii) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

### b) *Otantaan sovellettava erityinen määräaika*

#### i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i–iii alakohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan iv alakohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### iii) Otokseen valittujen osapuolten on toimitettava täytetyt kyselylomakkeet komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu niiden valinnasta otokseen.

c) *Markkinatalousmaan valintaan liittyvä erityinen määräaika*

Asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksia siitä, onko Brasilia, jota tämän ilmoituksen 5.1 kohdan d alakohdassa ehdotetaan markkinatalousmaaksi normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan kansantasavallan osalta, sopiva valinta tähän tarkoitukseen. Nämä huomautukset on toimitettava komissiolle kymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

d) *Erityinen määräaika markkinatalousasemaa ja/tai yksilöllistä kohtelua koskevien pyyntöjen esittämiselle*

Tämän ilmoituksen 5.1 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen asianmukaisesti perustellut markkinatalousasemaa koskevat pyynnöt ja/tai perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaiset yksilöllistä kohtelua koskevat pyynnöt on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## 7. Kirjalliset huomautukset, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki näkökantansa ja pyyntönsä kirjallisina (ei kuitenkaan sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimitettamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" (<sup>1</sup>), ja niihin on perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti liitettävä ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission osoite:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Faksi: (+32 2) 295 65 05

## 8. Yhteistyön puuttuminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimuksia, alustavat tai lopulliset päätelmät, riippumatta siitä, ovatko ne myönteisiä vai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Tämä tarkoittaa, että asiakirja on ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

Jos asianomaisen osapuolen todetaan toimittaneen väärän tai harhaanjohtavan tiedon, tätä tietoa ei oteta huomioon ja sen sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

#### **9. Tutkimuksen aikataulu**

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Väliaikaiset toimenpiteet voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään yhdeksän kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

---



## Ilmoitus tiettyjen Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn aloittamisesta

(2005/C 159/06)

Komissio on vastaanottanut muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvilta tuetulta tuonnilta suojausasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', 10 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että tiettyjen Malesiasta ja Thaimaasta, jäljempänä 'asianomaiset maat', peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien tuonti on tuettua ja aiheuttaa tästä syystä merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

### 1. Valitus

Valituksen teki 18. toukokuuta 2005 30 eurooppalaista tiettyjen muovisäkkien, -kassien ja -pussien valmistajaa, jäljempänä 'valituksen tekijä', sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa huomattavan osan eli tässä tapauksessa yli 25 prosenttia kyseisten muovisäkkien, -kassien ja -pussien koko tuotannosta yhteisössä.

### 2. Tuote

Tuote, jota väitetään tuettavan, on tietyt Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevat muovisäkit, -kassit ja -pussit, jotka sisältävät vähintään 20 prosenttia polyeteeniä, joiden paksuus on enintään 100 mikrometriä ja jotka luokitellaan yleensä CN-koodeihin ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 ja ex 3923 29 90, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

### 3. Tukea koskeva väite

Tarkasteltavana olevan tuotteen malesialaisten tuottajien väitetään saaneen Malesian valtiolta useanlaista tukea. Kyseessä ovat seuraavat tukijärjestelmät: pioneeriasema, vapautus tuontitullista ja liikevaihtoverosta, vientiluottojen jälleinhoitohjelma, teollisuusrakentamisen verohelpotukset, vienninedistämiskustannusten kaksinkertainen vähennysoikeus ja investointiverohelpotukset.

Valituksessa väitetään, että kyseiset järjestelmät ovat tukia, koska Malesian valtio osallistuu niiden rahoitukseen ja niistä koituu etua tuensaajille eli tiettyjen muovisäkkien, -kassien ja -pussien viejille/tuottajille. Tukien väitetään riippuvan vientituloksesta tai olevan vain tiettyjen yritysten saatavilla, mistä syystä ne ovat erityisiä ja mahdollistavat tasoitustullin käyttöönoton.

<sup>(1)</sup> EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

Tarkasteltavana olevan tuotteen thaimaalaisten tuottajien väitetään saaneen Thaimaan valtiolta useanlaista tukea. Kyseessä ovat seuraavat tukijärjestelmät: koneiden ja laitteiden tuonnin tullittomuus tai tullialennukset, vapautus yrityksen tuloverosta, raaka-aineiden ja perusainesten tuonnin tullittomuus, sähköntoimitukset käypää arvoa alemmaa vastiketta vastaan sekä kuljetus- ja peruspalvelukustannusten kaksinkertainen vähennysoikeus tuloverotuksessa.

Valituksessa väitetään, että kyseiset järjestelyt ovat tukia, koska Thaimaan valtio osallistuu niiden rahoitukseen ja niistä koituu etua tuensaajille eli tiettyjen muovisäkkien, -kassien ja -pussien viejille/tuottajille. Tukien väitetään riippuvan vientituloksesta tai olevan vain tiettyjen yritysten saatavilla, mistä syystä ne ovat erityisiä ja mahdollistavat tasoitustullin käyttöönoton.

### 4. Vahinkoa koskeva väite

Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti Malesiasta ja Thaimaasta on kasvanut sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Valituksessa väitetään, että tuodun tarkasteltavana olevan tuotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan markkinaosuuteen sekä sen myymiin määriin ja veloittamiin hintoihin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti yhteisön tuotannonalan kokonaistulokseen ja taloudelliseen tilanteeseen.

### 5. Menettely

Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio on tullut siihen tulokseen, että valitus on yhteisön tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että näyttöä on riittävästi menettelyn aloittamiseksi, mistä syystä komissio panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 10 artiklan nojalla.

#### 5.1. Menettely tuen ja vahingon määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, onko Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevan 2 kohdassa kuvatun tuotteen tuonti tuettua ja onko kyseinen tuki aiheuttanut vahinkoa.

## a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on osallisena ilmeisen suuri määrä osapuolia, komissio voi perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti päättää soveltaa otantamenetelmää.

## i) Malesiassa ja Thaimaassa toimivia viejiä/tuottajia koskeva otanta

Jotta komissio voisi päättää otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valita otoksen, kaikkia viejiä/tuottajia tai niiden edustajia kehotetaan ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa kuvatulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön vietäväksi myyty määrä tonneina ja tämän viennin liikevaihto paikallisena valuuttana vuonna 2004,
- tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinamyynnin määrä tonneina ja tämän myynnin liikevaihto paikallisena valuuttana vuonna 2004,
- tieto siitä, aikooko yritys pyytää yksilöllistä tuen määrää (yksilöllistä tuen määrää voivat pyytää ainoastaan tuottajat),
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta asianomaisen tuotteen tuotannon osalta,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinoilla) osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten<sup>(1)</sup> nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys tai suostuvatko yritykset mukaan otokseen, mikä edellyttää kyselylomakkeen täyttämistä ja suostumista paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen.

Saadakseen viejiä/tuottajia koskevan otoksen valinnassa tarvitsemansa tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä viejämaitten viranomaisiin ja tiedossa oleviin viejien/tuottajien järjestöihin.

<sup>(1)</sup> Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tullikooduksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

## ii) Tuojia koskeva otanta

Jotta komissio voisi päättää otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valita otoksen, kaikkia tuojia tai niiden edustajia kehotetaan ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään seuraavat tiedot 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa kuvatulla tavalla:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina vuonna 2004,
- työntekijöiden kokonaismäärä,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta,
- Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin ja jälleenmyynnin määrä yhteisön markkinoilla tonneina ja arvo euroina vuonna 2004,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys tai suostuvatko yritykset mukaan otokseen, mikä edellyttää kyselylomakkeen täyttämistä ja suostumista paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen.

Saadakseen tuojia koskevan otoksen valinnassa tarvittavat tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

## iii) Yhteisön tuottajia koskeva otanta

Koska valitusta tukevia yhteisön tuottajia on paljon, komissio aikoo käyttää otantamenetelmää tutkiessaan yhteisön tuotannonalalle aiheutunutta vahinkoa.

Jotta komissio voisi valita otoksen, kaikkia yhteisön tuottajia kehotetaan toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään seuraavat tiedot 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,

- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina vuonna 2004,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta asianomaisen tuotteen tuotannon osalta,
- tarkasteltavana olevan tuotteen myynnin arvo yhteisön markkinoilla euroina vuonna 2004,
- tarkasteltavana olevan tuotteen myynnin määrä yhteisön markkinoilla tonneina vuonna 2004,
- tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon määrä tonneina vuonna 2004,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys tai suostuvatko yritykset mukaan otokseen, mikä edellyttää kyselylomakkeen täyttämistä ja suostumista paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen.

#### iv) Otosten lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otosten valinnan kannalta merkitykselliset tiedot 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otokset lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluvansa kuulua otokseen.

Otoksiin valittujen yritysten on palautettava kyselylomake 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa, ja niiden on toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio voi tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 27 artiklan 4 kohdan ja 28 artiklan mukaisesti. Kuten tämän ilmoituksen 8 kohdassa todetaan, käytettävissä olevien tietojen perusteella tehty päätelmä saattaa olla asianomaiselle osapuolelle epäedullisempi.

#### b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksessa tarvittavat tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille yhteisön tuottajille sekä yhteisön tuottajia edustaville järjestöille, otokseen valituille Malesiassa ja Thaimaassa toimiville viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, otokseen valituille tuojille, valituksessa mainituille tuojien järjestöille ja asianomaisten viejämaiden viranomaisille.

Sellaisten Malesiassa ja Thaimaassa toimivien viejien/tuottajien, jotka pyytävät yksilöllisen tuen määrän vahvistamista

perusasetuksen 27 artiklan 3 kohdan ja 15 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi, on palautettava kyselylomake täytettynä tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa. Niiden on tämän vuoksi pyydettävä kyselylomake 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa. Näiden osapuolten on kuitenkin huomattava, että jos viejistä/tuottajista tehdään otanta, komissio voi päättää olla vahvistamatta niille yksiköllistä tuen määrää, jos viejien/tuottajien määrä on niin suuri, että yksilöllinen tarkastelu olisi liian työlästä ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

#### c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyä täydentävää tietoa ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne sitä pyytävät ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on erityisiä syitä. Pyyntö on esitettävä 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

#### 5.2. Yhteisön edun arviointimenettely

Jos tukea ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 31 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko tukien vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto yhteisön edun mukaista. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, käyttäjien edustajat sekä kuluttajia edustavat järjestöt voivat 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, jos ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa pyytää kuulemista ja esittää erityiset syyt kuulemiseen. Huomattakoon, että 31 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos ne on toimitettaessa osoitettu oikeiksi tosiasioihin perustuvalla näytöllä.

#### 6. Määräajat

##### a) Yleiset määräajat

##### i) Kyselylomakkeen pyytäminen

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kyselylomake mahdollisimman pian ja viimeistään 15 päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

- ii) Osapuolten ilmoittautuminen, kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomattakoon, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on palautettava kyselylomake 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

- iii) Kuuleminen

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat myös esittää komissiolle kuulemispyynnön samassa 40 päivän määräajassa.

#### b) *Otantaan sovellettava erityinen määräaika*

- i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i, ii ja iii alakohdassa tarkoitettujen tietojen toimitettavuus komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan iv alakohdassa tarkoitettujen tietojen toimitettavuus komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- iii) Otokseen valittujen osapuolten on palautettava kyselylomake komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu niiden valinnasta otokseen.

#### 7. Kirjalliset huomautukset, kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero sekä faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto mukaan luettuina, on varustettava merkinnällä "Limited" <sup>(1)</sup>, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faksi (32-2) 295 65 05.

#### 8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai vaikeuttaa tutkimusta huomattavasti, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti.

Jos asianomaisen osapuolen todetaan toimittaneen vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, niitä ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseiselle osapuolelle epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

#### 9. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdan mukaisesti 13 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Perusasetuksen 12 artiklan 1 kohdan mukaan väliaikaisia toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön viimeistään yhdeksän kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti. Se on perusasetuksen 29 artiklassa sekä tukia ja tasoitustulleja koskevan WTO:n sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

**Ilmoitus tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta**

(2005/C 159/07)

Komissio on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', 5 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Malesiasta ja Thaimaasta, jäljempänä 'asianomaiset maat', peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

### 1. Valitus

Valituksen teki 17. toukokuuta 2005 30 eurooppalaista tiettyjen muovisäkkien, -kassien ja -pussien valmistajaa, jäljempänä 'valituksen tekijä', sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa huomattavan osan eli tässä tapauksessa yli 25 prosenttia kyseisten muovisäkkien, -kassien ja -pussien koko tuotannosta yhteisössä.

### 2. Tuote

Tuote, jota väitetään tuotavan polkumyynnillä, on tietyt Kiinan kansantasavallasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevat muovisäkit, -kassit ja -pussit, jotka sisältävät vähintään 20 prosenttia polyeteeniä, joiden paksuus on enintään 100 mikrometriä ja jotka luokitellaan yleensä CN-koodeihin ex 3923 21 00 ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 ja ex 3923 29 90, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

### 3. Polkumyyntiä koskeva väite

Polkumyyntiä koskeva väite perustuu Malesian ja Thaimaan osalta laskennallisen normaaliarvon ja tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön suuntautuvan viennin hintojen vertailuun.

Valituksen tekijä on perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan säännösten mukaisesti määrittänyt normaaliarvon Kiinan kansantasavallan osalta tämän ilmoituksen 5.1 kohdan d alakohdassa mainitun markkinatalousmaan laskennallisen normaaliarvon perusteella. Polkumyyntiä koskeva väite perustuu tarkasteltavana olevan tuotteen edellä kuvatulla tavalla määritetyn normaaliarvon ja yhteisöön suuntautuvan viennin myyntihintojen vertailuun.

Tällä perusteella lasketut polkumyynnimarginaalit ovat huomattavat kaikkien viejäm maiden osalta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

### 4. Vahinkoa koskeva väite

Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti Kiinan kansantasavallasta, Malesiasta ja Thaimaasta on kasvanut sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Valituksessa väitetään, että tuodun tarkasteltavana olevan tuotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan markkinaosuuteen sekä sen myymiin määriin ja veloittamiin hintoihin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti yhteisön tuotannonalan kokonaistulokseen ja taloudelliseen tilanteeseen.

### 5. Menettely

Kuultuaan neuvoo-antavaa komiteaa komissio on tullut siihen tulokseen, että valitus on yhteisön tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että näyttöä on riittävästi menettelyn aloittamiseksi, mistä syystä komissio panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla.

#### 5.1. Menettely polkumyynnin ja vahingon määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, tuodaanko Kiinan kansantasavallasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevaa tarkasteltavana olevaa tuotetta polkumyynnillä ja onko kyseinen polkumyynti aiheuttanut vahinkoa.

#### a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on osallisena ilmeisen suuri määrä osapuolia, komissio voi perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti päättää soveltaa otantamenetelmää.

- i) Kiinan kansantasavallassa, Malesiassa ja Thaimaassa toimivia viejiä/tuottajia koskeva otanta

Jotta komissio voisi päättää otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valita otoksen, kaikkia viejiä/tuottajia tai niiden edustajia kehoitetaan ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa kuvatulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,

- tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön vietäväksi myyty määrä tonneina ja tämän viennin liikevaihto paikallisena valuuttana vuonna 2004,
- tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinamyynnin määrä tonneina ja tämän myynnin liikevaihto paikallisena valuuttana vuonna 2004,
- tieto siitä, aikooko yritys pyytää yksilöllisen polkumyynnimarginaalin vahvistamista <sup>(1)</sup> (yksilöllisiä polkumyynnimarginaaleja voivat pyytää ainoastaan tuottajat),
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta asianomaisen tuotteen tuotannon osalta,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä- ja/tai kotimarkkinoilla) osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten <sup>(2)</sup> nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys tai suostuvatko yritykset mukaan otokseen, mikä edellyttää kyselylomakkeen täyttämistä ja suostumista paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen.

Saadakseen viejiä/tuottajia koskevan otoksen valinnassa tarvitsemansa tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä viejämaitten viranomaisiin ja tiedossa oleviin viejien/tuottajien järjestöihin.

## ii) Tuojia koskeva otanta

Jotta komissio voisi päättää otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valita otoksen, kaikkia tuojia tai niiden edustajia kehoitetaan ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään seuraavat tiedot 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräjassaja ja 7 kohdassa kuvatulla tavalla:

- <sup>(1)</sup> Yksilöllisen polkumyynnimarginaalin määrittämistä voivat perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan nojalla pyytää otokseen kuulumattomat yritykset. Perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa puolestaan säädetään muiden kuin markkinatalousmaiden/siirtymätalouksien yritysten mahdollisuudesta pyytää yksilöllistä kohtelua ja 2 artiklan 7 kohdan b alakohdassa niiden mahdollisuudesta hakea markkinataloussemaa. On huomattava, että yksilöllinen kohtelu edellyttää hakeuksen tekemistä perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti ja markkinatalousaseman tunnustaminen hakemuksen tekemistä perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti.
- <sup>(2)</sup> Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina vuonna 2004,
- työntekijöiden kokonaismäärä,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta,
- Kiinan kansantasavallasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin ja jälleenmyynnin määrä yhteisön markkinoilla tonneina ja arvo euroina vuonna 2004,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys tai suostuvatko yritykset mukaan otokseen, mikä edellyttää kyselylomakkeen täyttämistä ja suostumista paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen.

Saadakseen tuojia koskevan otoksen valinnassa tarvittavat tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

## iii) Yhteisön tuottajia koskeva otanta

Koska valitusta tukevia yhteisön tuottajia on paljon, komissio aikoo käyttää otantamenetelmää tutkiessaan yhteisön tuotannonalalle aiheutunutta vahinkoa.

Jotta komissio voisi valita otoksen, kaikkia yhteisön tuottajia kehoitetaan toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään seuraavat tiedot 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräjassaja:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina vuonna 2004,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta asianomaisen tuotteen tuotannon osalta,
- tarkasteltavana olevan tuotteen myynnin arvo yhteisön markkinoilla euroina vuonna 2004,
- tarkasteltavana olevan tuotteen myynnin määrä yhteisön markkinoilla tonneina vuonna 2004,

- tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon määrä tonneina vuonna 2004,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys tai suostuvatko yritykset mukaan otokseen, mikä edellyttää kyselylomakkeen täyttämistä ja suostumista paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen.

#### iv) Otosten lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otosten valinnan kannalta merkitykselliset tiedot 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otokset lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen.

Otoksiin valittujen yritysten on palautettava täytetty kyselylomake 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa, ja niiden on toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio voi tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti. Kuten tämän ilmoituksen 8 kohdassa todetaan, käytettävissä olevien tietojen perusteella tehty päätelmä saattaa olla asianomaiselle osapuolelle epäedullisempi.

#### b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksessa tarvittavat tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille yhteisön tuottajille sekä yhteisön tuottajia edustaville järjestöille, otokseen valituille Kiinan kansantasavallassa, Malesiassa ja Thaimaassa toimiville viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, otokseen valituille tuojille, valituksessa mainituille tuojien järjestöille ja asianomaisten viejämaiden viranomaisille.

Sellaisten Kiinan kansantasavallassa, Malesiassa ja Thaimaassa toimivien viejien/tuottajien, jotka pyytävät yksilöllisen marginaalin vahvistamista perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan ja 9 artiklan 6 kohdan soveltamiseksi, on palautettava kyselylomake täytettynä tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa. Niiden on tämän vuoksi pyydettävä kyselylomake 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa. Näiden osapuolten on kuitenkin huomattava, että jos viejistä/tuottajista tehdään otanta, komissio voi päättää olla vahvistamatta niille yksiköllistä marginaalia, jos viejien/tuottajien määrä on niin suuri, että yksilöllinen tarkastelu olisi liian työlästä ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

#### c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyä täydentävää tietoa ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne sitä pyytävät ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on erityisiä syitä. Pyyntö on esitettävä 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

#### d) Markkinatalousmaan valinta

Normaaliarvon määrittämiseen Kiinan kansantasavallan osalta käytettäväksi markkinatalousmaaksi aiotaan perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti valita Yhdysvallat. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään huomautuksensa tämän vaihtoehdon soveltuvuudesta 6 kohdan c alakohdassa asetetussa erityisessä määräajassa.

#### e) Markkinatalousasema

Niiden Kiinan kansantasavallassa toimivien viejien/tuottajien osalta, jotka väittävät toimivansa markkinatalousolosuhteissa eli täyttävänsä perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa esitetyt vaatimukset ja esittävät asiasta riittävän näytön, normaaliarvo määritetään perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti. Viejien/tuottajien, jotka aikovat esittää tätä koskevan asianmukaisesti perustellun pyynnön, on tehtävä se 6 kohdan d alakohdassa asetetussa erityisessä määräajassa. Komissio lähettää lomakkeen tällaisen pyynnön esittämistä varten kaikille valituksessa mainituille Kiinan kansantasavallan viejille/tuottajille, valituksessa mainituille viejien/tuottajien järjestöille ja Kiinan kansantasavallan viranomaisille.

#### 5.2. Yhteisön edun arviointimenettely

Jos polkumyyntiä ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto yhteisön edun mukaista. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, käyttäjien edustajat sekä kuluttajia edustavat järjestöt voivat 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, jos ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa pyytää kuulemista ja esittää erityiset syyt kuulemiseen. Huomatakoon, että 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos ne on toimitettaessa osoitettu oikeiksi tosiasioihin perustuvalla näytöllä.

## 6. Määräajat

### a) Yleiset määräajat

- i) Kyselylomakkeen tai pyyntöjen esittämisessä käytettävien lomakkeiden pyytäminen

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kyselylomake tai pyyntöjen esittämisessä käytettävät lomakkeet mahdollisimman pian ja viimeistään 10 päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

- ii) Osapuolten ilmoittautuminen, kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomattakoon, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on toimitettava täytetyt kyselylomakkeet 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

- iii) Kuuleminen

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat myös esittää komissiolle kuulemispyynnön samassa 40 päivän määräajassa.

### b) Otantaan sovellettava erityinen määräaika

- i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i, ii ja iii alakohdassa tarkoitettujen tietojen on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan iv alakohdassa tarkoitettujen tietojen on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

- iii) Otokseen valittujen osapuolten on toimitettava täytetyt kyselylomakkeet komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu niiden valinnasta otokseen.

### c) Markkinatalousmaan valintaan liittyvä erityinen määräaika

Tutkimuksen osapuolet voivat esittää huomautuksia Yhdysvaltojen soveltuvuudesta markkinatalousmaaksi, jota on aikomus käyttää normaaliarvon määrittämisessä Kiinan kansantasavallan osalta, kuten 5.1 kohdan d alakohdassa mainitaan. Nämä huomautukset on toimitettava komissiolle 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

### d) Erityinen määräaika markkinatalousasemaa ja/tai yksilöllistä kohtelua koskevien pyyntöjen esittämiselle

Tämän ilmoituksen 5.1 kohdan e alakohdassa mainitut asianmukaisesti perustellut markkinatalousasemaa koskevat pyynnöt ja/tai perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaiset yksilöllistä kohtelua koskevat pyynnöt on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## 7. Kirjalliset huomautukset, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero sekä faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto mukaan luettuina, on varustettava merkinnällä "Limited" (<sup>1</sup>), ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faksi: (32-2) 295 65 05.

(<sup>1</sup>) Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.



## 8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai vaikeuttaa tutkimusta huomattavasti, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos asianomaisen osapuolen todetaan toimittaneen vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, niitä ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla

kyseiselle osapuolelle epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

## 9. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaan väliaikaisia toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön viimeistään yhdeksän kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

**EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2005/C 159/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

**Päätöksen tekopäivä:** 5.11.2004**Jäsenvaltio (alue):** Italia (Marche)**Tuen numero:** N 6/2004**Nimike:** Kalastusalueiden nykyaikaistaminen turvallisuussyistä**Tarkoitus:** Kalastusalan tuki**Oikeusperusta:** Delibera di giunta regionale n.1331 del 7 ottobre 2003 avente ad oggetto: approvazione bando di accesso ai finanziamenti per ammodernamento per la messa in sicurezza di imbarcazioni da pesca**Talousarvio:** 1 155 287,02 euroa**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 40 prosenttia tukikel-  
poisista kustannuksista**Kesto:** 2004**Muita tietoja:** Kertomus

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoit-  
teesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 1.12.2004**Jäsenvaltio:** Espanja (Baskimaa)**Tuen numero:** N 162-B/2004**Nimike:** Kalastusalan tutkimuksen tukiohjelma**Tavoite:** Edistää alueen kalastusalan tutkimustyötä ja teknolo-  
gista innovointia**Oikeusperusta:** Decreto de apoyo a la investigación, desarrollo e innovación tecnológica en los sectores agrario, pesquero y alimentario de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Programa IKERKETA)**Talousarvio:** 2 miljoonaa euroa vuodessa**Tuen intensiteetti:** Sovellettavien yhteisön sääntöjen mukaisia  
määriä noudattava korvausjärjestely**Kesto:** Määrittelemätön**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoit-  
teesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 16.9.2004**Jäsenvaltio (alue):** Yhdistynyt kuningaskunta**Tuen numero:** N 198/2004**Nimike:** Muutos pienyritysten luottotakausjärjestelyä koske-  
vaan tukeen NN 53/98**Tavoite:** Kalastusalan tuki, jolla pyritään edistämään sellaisten  
pienyritysten tuloa markkinoille, joilla on elinkelpoinen liiken-  
toimintasuunnitelma, mutta jotka eivät saa rahoitusta vakuuk-  
sien puuttuessa.**Oikeusperusta:** Section 8 of the Industrial Development Act  
1982**Talousarvio:** Tukijärjestely on osa Yhdistyneen kuningas-  
kunnan yleistä pienyritysten luottotakausjärjestelyä, jota  
voidaan soveltaa kaikilla aloilla. Koko järjestelyn talousarvio  
vuosina 2004–2005 on 65 miljoonaa Englannin puntaa.**Tuen intensiteetti tai määrä:** Takauksen määrä tukiekviva-  
lenttina on enintään 2,55 %.**Kesto:** Määrittelemätön**Muita tietoja:** Kertomus

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoit-  
teesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 20.10.2004**Jäsenvaltio [alue]:** Belgia (Flanderi)**Tuen numero:** N 315/04**Nimike:** O.C.A.S. NV -yrityksen pääomarakenteen vahvista-  
minen

**Tarkoitus [toimiala]:** Tuki tutkimus- ja kehittämistoiminnalle

**Oikeusperusta [alkukielellä]:** Osakkeenomistajien sopimus Arcelor-konsernin ja Staal Vlaanderen NV:n (Flanderin alueen kokonaan omistaman Participatiemaatschappij voor Vlaanderenin 100 prosenttisesti omistuksessa oleva tytäryritys) välillä O.C.A.S. NV:tä koskevan toimenpiteen puitteissa.

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 30 000 000 euroa

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 19.1.2005

**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta

**Tuen numero:** N 477/2004

**Nimike:** UK Film Council, Distribution and Exhibition Initiatives, Digital Screen Network

**Tavoite:** Laajennetaan elokuvavalikoimaa Yhdistyneessä kuningaskunnassa lisäämällä erikoiselokuvien tarjontaa

**Oikeusperusta:** National Lottery Act 1993

**Talousarvio:** Luottamuksellinen

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Noin 40–75 prosenttia

**Kesto:** Vuodesta 2005 maaliskuun loppuun 2009.

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 30.6.2004

**Jäsenvaltio:** Tanska

**Tuen numero:** NN 5/04 (ex N439/03)

**Nimike:** Kunnallisten jätelyhtiöiden verohelpotukset

**Tarkoitus:** Ympäristötuki

**Oikeusperusta:** Selskabsskatteloven §1, stk. 1, nr. 2f, sidste punktum; og § 3, stk. 7, andet punktum.

**Talousarvio:** Ei tiedossa (arvioitu määrä nolla 8–10 vuoden ajan).

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Keskimäärin 50 Tanskan kruunua per kW yhteistuotantolaitosten koko käyttöiän aikana (30 vuotta).

**Kesto:** 10 vuotta päätöksen tekopäivästä.

**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 2.2.2005

**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta

**Tuen numero:** NN 83/2004

**Nimike:** UK Film Council Distribution and Exhibition Initiatives — Print and Advertising Fund

**Objective:** Lisätään kansallisten erikoiselokuvien levityskopioiden tarjontaa

**Oikeusperusta:** National Lottery Act 1993

**Talousarvio:** 10 miljoonaa Englannin puntaa (noin 14,6 miljoonaa euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 10–50 prosenttia kustannuksista, jotka liittyvät elokuvakopioiden jakeluun elokuvateattereihin

**Kesto:** Enintään viisi vuotta

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta työllisyystukeen 12 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2204/2002 nojalla myönnetystä valtiontuesta**

(2005/C 159/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

**Tuen numero:** XE 04/03

**Jäsenvaltio:** Italia

**Alue:** Campania

**Tukiohjelman nimike:** Alueellinen työllisyystukiohjelma

**Oikeusperusta:** Deliberazione della Giunta regionale della Campania n. 1448 dell'11.4.2003

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset:** Ohjelmaa toteutetaan tavoitteen 1 kohdealueisiin kuuluvan Campanian alueellisen toimenpideohjelman toimenpiteitä 1.11, 2.3, 3.4, 3.9, 3.11, 3.12, 3.13, 3.14, 4.4, 5.3 ja 6.4 koskevin määrärahoihin, ja työllisyystukiin myönnettävät avustukset mainitaan Giunta Regionalen päätöksellä annettavissa ilmoituksissa.

Mainittuihin toimenpiteisiin tarkoitetuista varoista otetaan kyseisen ohjelman rahoittamiseksi 110 000 000,00 euroa.

Myöhemmistä avustuksista tämän ohjelman toteuttamiseksi päättää Giunta Regionale, ja niistä ilmoitetaan Euroopan komissiolle vuosikertomuksessa.

**Tuen enimmäisintensiteetti:** Tuen enimmäisintensiteetit ovat asetuksen (EY) N:o 2204/2002 4, 5 ja 6 artiklassa mainitut, ja ne lasketaan prosentteina luotujen työpaikkojen bruttopalkkakustannuksista kahden vuoden ajalta, kuten seuraavassa taulukossa esitetään.

Tukityyppi	Enimmäisintensiteetti
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Tuki työpaikkojen luomiseen ilman investointeja</li> <li>— Tuki työpaikkojen luomiseen investointien yhteydessä</li> </ul>	<p>Intensiteetit ovat aluetukikartan mukaiset eli:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— suuryritysten osalta 35 prosenttia netto,</li> <li>— pienten ja keskisuurten yritysten osalta 35 prosenttia netto lisätynä 15 prosenttiyksiköllä brutto.</li> </ul> <p>Pienten ja keskisuurten yritysten tuki-intensiteettiä lisätään 15 prosenttiyksikköä brutto, jos tuen nettointensiteetti ei kokonaisuudessaan ole enemmän kuin 75 prosenttia ja jos tuensaajan rahoitusosuus on vähintään 25 prosenttia ja jos työpaikat säilytetään tällä alueella.</p> <p>Jos tuki työpaikkojen luomiseen myönnetään tämän tukityypin nojalla, lisätukea myönnetään 50 prosenttia brutto yhden vuoden bruttopalkkakustannuksista siinä tapauksessa, että nettotyöpaikka syntyy epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden ryhmään kuuluvalla, tai 60 prosenttia yhden vuoden bruttopalkkakustannuksista, jos kyseessä ovat alentuneesti työkykyiset. Epäedullisessa asemassa olevat ja alentuneesti työkykyiset on määritelty asetuksen (EY) N:o 2204/2002 2 artiklan f ja g alakohdassa.</p>
Tuki epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden palkkaaminen	Tuen enimmäisintensiteetti, joka lasketaan prosentteina palkkaamista seuraavan vuoden palkkakustannuksista, ei saa ylittää 50:tä prosenttia brutto epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden osalta tai 60:tä prosenttia brutto alentuneesti työkykyisten työntekijöiden osalta.

Tukityyppi	Enimmäisintensiteetti
Tuki alentuneesti työkykyisen palkkaamisesta aiheutuviin lisäkustannuksiin	Ajalta, jonka alentuneesti työkykyinen on työskennellyt tuensaajayrityksessä, kaikki lisäkustannukset, jotka johtuvat seuraavista: <ul style="list-style-type: none"> <li>— toimitilojen muuttaminen,</li> <li>— henkilöstön käyttämä työaika yksinomaan alentuneesti työkykyisen työntekijän tai tällaisten työntekijöiden avustamiseen,</li> <li>— laitteiden mukauttaminen tai hankkiminen alentuneesti työkykyisten käyttöön.</li> </ul>

**Täytäntöönpanopäivä:** Huhtikuu 2003

**Tukiohjelman kesto:** Joulukuun 2006 loppuun

**Tuen tarkoitus:** Asetuksen (EY) N:o 2204/2002 johdanto-osan 7 kappaleen, Euroopan työllisyysstrategian ja tavoitteeseen 1 kuuluvan Campanian alueellisen ohjelman mukaisesti tämän tukiohjelman tarkoituksena on edistää työpaikkojen luomista, epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten palkkaamista ja alentuneesti työkykyisten työllisyyttä niin, että tuki ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla.

**Ala/Alat, joita tuki koskee:** Tässä ohjelmassa tarkoitettua työllisyystukea voidaan myöntää kaikille Campanian alueella toimiville yrityksille lukuun ottamatta kuljetusalan (poikkeuksena epäedullisessa asemassa olevien ja/tai alentuneesti työkykyisten palkkaaminen), laivanrakennusalan ja -korjausalan sekä hiiliteollisuuden yrityksiä.

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Regione Campania

Area Generale di Coordinamento Istruzione, Educazione, Formazione, Politiche Giovanili e del Forum Regionale

Ormel — Centro Direzionale

Isola A/6, c.a.p. 80141 — Napoli

P. (081) 796 63 03

F. (081) 796 60 45

c.neri@regione.campania.it

**Muut tiedot:** Euroopan sosiaalirahasto osallistuu tukiohjelman rahoittamiseen Campanian alueellisen toimenpideohjelman 2000/2006 puitteissa. Toimenpideohjelma on hyväksytty 8. elokuuta 2000 tehdyllä ja 12. elokuuta 2000 tiedoksi annetulla EU:n päätöksellä C (2000) N:o 2347, joka on julkaistu Campanian alueen virallisessa lehdessä 7. syyskuuta 2000.

## EUROOPAN TALOUSALUE

## EFTAn TUOMIOISTUIN

**EFTAn valvontaviranomaisen 12 päivänä huhtikuuta 2005 Norjan kuningaskuntaa vastaan nostama kante**

(Asia E-3/05)

(2005/C 159/10)

EFTAn valvontaviranomainen, Rue Belliard 35, B-1040 Bryssel, asiamiehinään Niels Fenger ja Arne Torsten Andersen, on nostanut 12 päivänä huhtikuuta 2005 EFTAn tuomioistuimessa kanteen Norjan kuningaskuntaa vastaan.

Kantaja vaatii, että tuomioistuin

1. julistaa, että edellyttäessään hakijan asuvan Finnmarkin läänissä tai jossakin seitsemässä erikseen mainitussa Tromsin läänin kunnassa perhe-etuuksia täydentävän Finnmark-lisän saamiseksi Norjan kuningaskunta on laiminlyönyt veloitteen, joka kuuluu sille ETA-sopimuksen liitteessä VI olevassa 1 kohdassa tarkoitetun säädöksen (sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 1408/71), sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sopimuksen 1 pöytäkirjalla, 73 artiklan nojalla; tai vaihtoehtoisesti

julistaa, että soveltamalla mainittua asuinpaikkavaatimusta Norjan kuningaskunta on laiminlyönyt veloitteen, joka kuuluu sille ETA-sopimuksen liitteessä V olevassa 2 kohdassa tarkoitetun säädöksen (työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta yhteisön alueella 15 päivänä lokakuuta 1968 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 1612/68), sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sopimuksen 1 pöytäkirjalla, 7 artiklan 2 kohdan nojalla; ja

2. määrää Norjan kuningaskunnan maksamaan oikeudenkäyntikulut.

*Oikeusperusta ja taustatiedot sekä kanteen tueksi esitetyt oikeusseikkoja koskevat väitteet:*

- Asia koskee Norjan maksamien perhe-etuuksien alueellista lisää, joka myönnetään tietyillä alueilla asuville, lasten kasvatuksesta vastaaville henkilöille.
- Norjan lainsäädännön mukaan lisäosan saajan on asuttava lapsen kanssa tietyllä alueella. Lisäosan myöntäminen ei riipu siitä, missä saajan työpaikka sijaitsee.
- ETA-sopimuksen 29 artiklassa määrätään sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien vapaan liikkuvuuden toteuttamiseksi ETA-alueella.
- Asetuksen (ETY) N:o 1408/71 73 artiklan mukaan työntekijällä tai itsenäisellä ammatinharjoittajalla, johon sovelletaan jonkin ETA-valtion lainsäädäntöä mutta joka asuu jossakin toisessa ETA-valtiossa, on oikeus perhe-etuuksiin, joista säädetään ensiksi mainitun jäsenvaltion lainsäädännössä, niin kuin perhe asuisi tässä valtiossa.
- Asetuksen (ETY) N:o 1612/68 7 artiklan 2 kohdan mukaan siirtotyöläisillä on oltava samat sosiaaliset edut kuin kotimaisilla työntekijöillä.

**Fürstlicher Landrichterin 13 päivänä joulukuuta 2004 tekemän päätöksen mukainen pyyntö saada EFTAn tuomioistuimelta neuvoa-antava lausunto asiassa *Paolo Piazza v Paul Schurte AG***

**(Asia E-10/04)**

(2005/C 159/11)

Liechtensteiniläinen Fürstlicher Landrichter (Liechtensteinin ruhtinaskunnan tuomioistuin) Vaduzissa on esittänyt 13 päivänä joulukuuta 2004 tekemäänsä päätökseen perustuvan pyynnön saada EFTAn tuomioistuimen neuvoa-antava lausunto asiassa *Paolo Piazza v Paul Schurte AG* seuraavasta kysymyksestä:

Onko Liechtensteinin siviiliprosessilainsäädännön (Liechtenstein Zivilprozessordnung) 56 pykälän 2 momentissa säädetyn kaltainen säännös yhdenmukainen ETA-lainsäädännön kanssa, erityisesti ETA-sopimuksen 36 artiklaan sisältyvän palvelujen tarjoamisen vapauden ja 40 artiklaan sisältyvän pääoman vapaan liikkuvuuden kanssa? Jos tällainen säännös on perusteltu, onko se myös oikeasuhteinen?

---

## III

(Tiedotteita)

## KOMISSIO

**MEDIA PLUS — KEHITTÄMINEN, LEVITYS JA MYYNNINEDISTÄMINEN (2001–2006)****Ilmoitus ehdotuspyynnöstä INFSO-MEDIA/05/2005****Eurooppalaisten audiovisuaaliteosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpano****Toimet myynninedistämisen ja markkinoille pääsyn tukemiseksi**

(2005/C 159/12)

**1. Tavoitteet ja kuvaus**

Ehdotuspyyntö perustuu eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpanosta (Media Plus — Kehittäminen, levitys ja myynninedistäminen) (2001–2006) tehtyyn päätökseen 2000/821/EY, jonka neuvosto on hyväksynyt 20. joulukuuta 2000 ja joka on julkaistu 17. tammikuuta 2001 ilmestyneessä Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä L 13.

Ohjelman tavoitteita ovat muun muassa seuraavat:

- helpotetaan ja kannustetaan eurooppalaisten audiovisuaaliteosten ja elokuvien myynninedistämistä ja esittämistä kaupallisissa tilaisuuksissa, messuilla sekä audiovisuaalialan festivaaleilla Euroopassa ja koko maailmassa, sikäli kuin tällaisilla tapahtumilla voi olla huomattava merkitys eurooppalaisten teosten myynninedistämässä ja ammattilaisten verkottumisessa
- kannustetaan eurooppalaisten toimijoiden verkottumista Euroopassa tukemalla julkisten tai yksityisten kansallisten myynninedistämisjärjestöjen yhteisiä toimia Euroopan ja kansainvälisillä markkinoilla.

**2. Tukikelpoiset hakijat**

Ehdotuspyyntö on osoitettu eurooppalaisille organisaatioille ja toimijoille, jotka edistävät toiminnallaan edellä kuvattujen tavoitteiden toteutumista.

Ehdotuspyyntöön voivat vastata organisaatiot ja toimijat, joiden sijoittautumismaa on jokin Euroopan unionin jäsenvaltioista tai Media Plus -ohjelmaan osallistuvista Euroopan talousalueen maista (Islanti, Liechtenstein, Norja) tai neuvoston päätöksen 2000/821/EY 11 artiklassa vahvistetut vaatimukset täyttävä valtio (Bulgaria), ja Sveitsi.

**3. Budjetti ja hankkeiden kesto**

Ehdotuspyyntöä 05/2005 varten varattu enimmäisbudjetti on 8,5 milj. euroa.

Komission taloudellinen tuki voi olla enintään 50/60 prosenttia tukikelpoisista kokonaiskustannuksista.

Ehdotuspyyntö koskee yksinomaan hankkeita, jotka toteutetaan 1. tammikuuta 2006 ja 31. joulukuuta 2007 välisenä aikana.



#### 4. Ehdotusten jättöpäivä

Ehdotukset on jätettävä viimeistään:

- 8.9.2005 niiden toimien osalta, jotka järjestetään 1.1.2006—31.5.2006
- 9.12.2005 niiden toimien osalta, jotka järjestetään 1.6.2006—31.12.2006.
- 10.5.2006 niiden toimien osalta, jotka järjestetään 1.1.2007—31.5.2007.

#### 5. Lisätiedot

Lyhentämätön ehdotuspyyntö ja hakulomakkeet löytyvät seuraavalta Internet-sivulta: [http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/promo\\_fr.html](http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/promo_fr.html).

Hakemusten on oltava lyhentämättömän ehdotuspyynnön mukaisia ja ne on laadittava sitä varten tarkoitettulle lomakkeelle.

---

**MEDIA PLUS — KEHITTÄMINEN, LEVITYS JA MYYNNINEDISTÄMINEN (2001–2006)****Ilmoitus ehdotuspyynnöstä INFSO-MEDIA/06/2005****Eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpano****Toimet myynninedistämisen ja markkinoille pääsyn tukemiseksi:****audiovisuaalialan festivaalit**

(2005/C 159/13)

**1. Tavoitteet ja kuvaus**

Ehdotuspyyntö perustuu eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpanosta (Media Plus — Kehittäminen, levitys ja myynninedistäminen) (2001–2006) tehtyyn päätökseen 2000/821/EY, jonka neuvosto on hyväksynyt 20. joulukuuta 2000 ja joka on julkaistu 17. tammikuuta 2001 ilmestyneessä Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä L 13.

Mainitulla päätöksellä pyritään muun muassa seuraaviin tavoitteisiin:

- helpottamaan ja rohkaisemaan eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten ja elokuvien myynninedistämistä ja liikkumista kaupallisissa tilaisuuksissa, messuilla sekä audiovisuaalialan festivaaleilla Euroopassa ja koko maailmassa, sikäli kuin tällaisilla tapahtumilla voi olla huomattava merkitys eurooppalaisten teosten myynninedistämässä ja ammattilaisten verkottumisessa;
- rohkaisemaan eurooppalaisten toimijoiden verkottumista tukemalla julkisten tai yksityisten kansallisten myynninedistämisjärjestöjen yhteisiä toimia eurooppalaisilla ja kansainvälisillä markkinoilla.

**2. Tukikelpoiset hakijat**

Ilmoituksen kohteena ovat eurooppalaiset organisaatiot, jotka ovat sijoittautuneet johonkin Euroopan unionin jäsenmaahan, Media Plus -ohjelmaan osallistuvaan Euroopan talousalueen maahan (Islanti, Liechtenstein ja Norja) tai neuvoston päätöksen 2000/821/EY 11 artiklassa vahvistetut edellytykset täyttävään maahan (Bulgaria) ja Sveitsi joita mainittujen maiden kansalaiset hallitsevat enemmistönä.

Tällaisten eurooppalaisten organisaatioiden on toteutettava audiovisuaalialan festivaaleja, joihin kuuluvat toimet edistävät edellä mainittuja tavoitteita ja joiden festivaaliohjelmaan kuuluvista teoksista vähintään 70 prosenttia on eurooppalaisia teoksia vähintään kymmenestä Media-ohjelmaan osallistuvasta maasta.

**3. Budjetti ja hankkeiden kesto**

Ehdotuspyyntöä 06/2005 varten varattu enimmäisbudjetti on 2,2 miljoonaa euroa.

Komission taloudellinen tuki voi olla enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kokonaiskustannuksista.

Ehdotuspyyntö koskee yksinomaan hankkeita, jotka aloitetaan 28. huhtikuuta 2006 ja 31. toukokuuta 2007 välisenä aikana.

**4. Ehdotusten jättöpäivä**

Ehdotukset on jätettävä viimeistään

- 1.9.2005 niiden toimien osalta, jotka järjestetään 28.4.2006—31.8.2006
- 1.12.2005 niiden toimien osalta, jotka järjestetään 1.9.2006—31.5.2007.

**5. Lisätiedot**

Lyhentämätön ehdotuspyyntö ja hakulomakkeet ovat saatavissa seuraavalta Internet-sivulta: [http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/festiv\\_fr.html](http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/festiv_fr.html).

Hakemusten on oltava lyhentämättömän ehdotuspyynnön mukaisia ja ne on laadittava sitä varten tarkoitettulle lomakkeelle.

### F-Ajaccio: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

**Ranskan järjestämät neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaiset tarjouskilpailut säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta Korsikan ja Pariisin (Orly), Korsikan ja Marseillen sekä Korsikan ja Nizzan välillä**

(2005/C 159/14)

1. **Johdanto:** Ranska on Korsikan alueviranomaisten (Collectivité Territoriale de Corse) 31.3.2005 tekemän päätöksen mukaisesti sekä yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23.7.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla päättänyt tarkistaa julkisen palvelun velvoitteita, jotka koskevat tiettyä Korsikasta käsin harjoitettavaa säännöllistä lentoliikennettä. Tarkistukset tulevat voimaan 30.10.2005. Tarkistettuihin julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvät vaatimukset on julkaistu 30.6.2005 ”Euroopan unionin virallisessa lehdessä” C 159.

Tarjouskilpailut ovat toisistaan riippumattomia ja koskevat erikseen seuraavia reittejä:

- Ajaccio — Pariisi (Orly),
- Ajaccio — Marseille,
- Ajaccio — Nizza,
- Bastia — Pariisi (Orly),
- Bastia — Marseille,
- Bastia — Nizza,
- Calvi — Pariisi (Orly),
- Calvi — Marseille,
- Calvi — Nizza,
- Figari — Pariisi (Orly),
- Figari — Marseille,
- Figari — Nizza.

Ranska on päättänyt kunkin edellä mainitun reitin osalta, että jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole 30.9.2005 aloittanut tai aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä kyseisellä reitillä julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ja korvausta vaatimatta, se rajoittaa edellä mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen pääsyn reitille koskemaan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden liikenteen harjoittamiseen 30.10.2005 alkaen.

Tarjoajat voivat tehdä tarjoukset useamman kuin yhden edellä mainitun reitin liikennöimisestä etenkin, jos näin voidaan pienentää pyydettyä kokonaiskorvausta.

Tarjoajien on kuitenkin eriteltävä selkeästi kustakin yksittäisestä reitistä pyytämänsä korvaus sekä esitettävä tarvittaessa, miten erilaiset tarjouksen hyväksymisvaihtoehdot

vaikuttavat korvaukseen (siltä varalta, että tarjous hyväksytään ainoastaan joidenkin reittien osalta).

2. **Tarjouskilpailujen kohteet:** Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen kullakin 1 kohdassa mainitulla reitillä 30.10.2005 alkaen niiden julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvien vaatimusten mukaisesti, jotka on julkaistu 30.6.2005 ”Euroopan unionin virallisessa lehdessä” C 159.
3. **Osallistuminen tarjouskilpailuihin:** Tarjouskilpailuihin voivat osallistua kaikki yhteisön lentoliikenteen harjoittajat, joilla on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23.7.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 nojalla myönnetty voimassa oleva liikennelupa.
4. **Tarjouskilpailumenettely:** Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d-i alakohdan säännöksiä.
5. **Tarjouskilpailuja koskevat asiakirjat:** Tarjouskilpailuja koskevan tietopaketin, joka sisältää julkisen palvelun hoitamista koskevan yleisen sopimuksen sekä tarjouskilpailun säännöt, voi tilata ilmaiseksi seuraavasta osoitteesta:

Office des transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quartier Saint-Joseph, BP 501, F-20189 Ajaccio Cedex 1.

6. **Korvaus:** Tarjouksissa on mainittava selkeästi korvaus, joka pyydetään kunkin reitin hoitamisesta 30.10.2005 alkaen talven 2008—2009 liikennekauden alkua edeltävään päivään saakka. Korvaus on jaoteltava kolmeen 12 kuukauden jaksoon, joista ensimmäinen alkaa talven 2005—2006 liikennekauden ensimmäisenä päivänä eli 30.10.2005 ja päättyy talven 2006—2007 liikennekauden alkua edeltävänä päivänä, toinen alkaa talven 2006—2007 liikennekauden ensimmäisenä päivänä ja päättyy talven 2007—2008 liikennekauden alkua edeltävänä päivänä, ja kolmas alkaa talven 2007—2008 liikennekauden ensimmäisenä päivänä ja päättyy talven 2008—2009 liikennekauden alkua edeltävänä päivänä.

Lopullisen korvauksen täsmällinen määrä määritetään kunkin 12 kuukauden jakson osalta jälkikäteen lentoliikenteen harjoittamisen tosiasiallisten, tosittain osoitettavien menojen ja tulojen perusteella tarjouksessa esitetyn enimmäismäärän rajoissa. Korvauksen laskentaperusteena käytettävä määrä maksavaa matkustajaa kohti saa olla enintään:

- 33 euroa Pariisin (Orly) ja Korsikan lentoasemien välillä reiteillä,
- 27 euroa Marseillen ja Ajaccion sekä Marseillen ja Bastian välisillä reiteillä,

- 50 euroa reiteillä Nizzan ja Ajaccion, Nizzan ja Bastian sekä Nizzan ja Figarin välisillä reiteillä,
  - 55 euroa Marseillen ja Calvin sekä Marseillen ja Figarin välisillä reiteillä,
  - 70 euroa Nizzan ja Calvin välisellä reitillä.
7. **Lippujen hinnat:** Tarjouksissa on mainittava suunnitellut lentolippujen hinnat, joiden on oltava 30.6.2005 ”Euroopan unionin virallisessa lehdessä” C 159 julkaistujen julkisen palvelun velvoitteiden vaatimusten mukaiset.
8. **Sopimuksen voimassaoloaika, muuttaminen ja irtisanominen:** Sopimus tulee voimaan 30.10.2005. Sen voimassaolo päättyy viimeistään talven 2008—2009 liikennekauden alkua edeltävänä päivänä. Sopimuksen täytäntöönpano tarkastetaan vuosittain yhteistyössä liikenteenharjoittajan kanssa liikennöinnin aloittamisen vuosipäivää seuraavien kahden kuukauden aikana.
- Sopimusta voidaan muuttaa vain 30.6.2005 ”Euroopan unionin virallisessa lehdessä” C 159 julkaistujen julkisen palvelun velvoitteiden vaatimusten mukaisesti. Sopimukseen mahdollisesti tehtävät muutokset on tehtävä lisäsopimuksen muodossa.
- Liikenteenharjoittaja voi irtisanoa sopimuksen ainoastaan ilmoittamalla asiasta kuusi kuukautta etukäteen.
9. **Sopimuksen noudattamatta jättäminen:** Liikenteenharjoittaja on vastuussa sopimuksesta johtuvien velvoitteiden asianmukaisesta noudattamisesta. Jos sopimusta ei noudateta tai sitä noudatetaan puutteellisesti muun syy kuin ylivoimaisen esteen vuoksi (ylivoimaisella esteellä tarkoitetaan liikenteenharjoittajasta riippumattomia, epätavomaisia ja ennakoimattomia olosuhteita, joita liikenteenhar-

joittaja ei ole voinut välttää kaikista varotoimenpiteistä huolimatta), Korsikan liikennevirasto voi irtisanoa sopimuksen ilman irtisanomisaikaa.

Sopimuksen noudattamatta jättämisestä tai puutteellisesta noudattamisesta voidaan vaatia vahingonkorvausta Korsikan saariyhteisölle aiheutuneiden vahinkojen perusteella. Vahingonkorvauksesta päättävät toimivaltaiset tuomioistuimet.

Riippumatta mahdollisesta vahingonkorvauksesta liikennöinnin keskeytys johtaa korvauksen tarkistamiseen toteuttamatta jääneiden lentojen määrän mukaan.

10. **Tarjousten jättäminen:** Tarjousten on oltava perillä klo 17.00 mennessä (paikallista aikaa) osoitteessa:

Office des transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quartier Saint-Joseph, - 20000 Ajaccio,

viimeistään viiden viikon kuluttua tämän tarjouskilpailuilmoituksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

11. **Tarjouskilpailujen voimassaolo:** Kukin tarjouskilpailu on voimassa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti sillä edellytyksellä, ettei yksikään yhteisön lentoliikenteen harjoittaja esitä ennen 30.9.2005 (ottaen huomioon, että kohtuullinen määräaika suunnitelman esittämiseksi on yksi kuukausi ennen liikennöinnin aloittamista) suunnitelmaa liikennöinnin aloittamisesta kyseisellä reitillä 30.10.2005 alkaen julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti, ilman korvausta sekä vaatimatta, että pääsy kyseiselle reitille rajoitettaisiin koskemaan vain yhtä liikenteenharjoittajaa.